



Schaffhausen, 15th Sept 2020

Track & Trace Agreements

To whom it may concern,

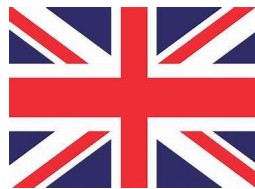
Please find attached the latest Track&Trace agreements (v8) in various languages. They highlight the terms and conditions dated Sept 2020.

If you have any questions related to these documents, please contact

services@georgfischer.com

Service Agreement Track and Trace Service

V8.2020



Service Agreement
for the use of
Track&Trace Service
from
Georg Fischer Piping System

Between

yellow slots to be filled /adjusted

Georg Fischer Name of the GF subsidiary.

Address of the GF subsidiary.

(Hereinafter referred to as "**GF**")

and

Name of the company.

Address of the company.

(Hereinafter referred to as "**Customer**")

GF and Customer shall hereinafter jointly be referred to as the "**Parties**" and each individually as "**Party**".

GF The Track&Trace Service, shall hereinafter be referred to as the "**Service**"

Preamble

WHEREAS, GF is a leading manufacturer of fittings, valves, automation and measurement and control sensors, experienced in the design, manufacture and supply of piping systems for various applications;

WHEREAS, GF provides, an online service called "Track & Trace Service" to enable jobsite asset and quality management of installed products.

WHEREAS, Customer wishes to receive such Service according to the terms and conditions set out in this service agreement (hereinafter referred to as "**Agreement**");

NOW, THEREFORE, in consideration of the terms and conditions set forth hereinafter, the Parties hereto agree as follows:

1. Scope of Service Agreement

- 1.1 The purpose of this Agreement is to define the terms and conditions according to which GF will provide the Customer with the services as defined in this agreement (hereinafter referred to as "**Service(s)**").
- 1.2 The Preamble and the annexes here to shall form an integrated part of this Agreement.
- 1.3 Unless otherwise specified in this Agreement, the supply of the Service shall be governed by the following documents and shall be interpreted and prevail in the following order of priority:
 - (a) this Agreement;
 - (b) all annexes to this Agreement;

The general terms and conditions of the Customer shall have no force and effect, even if referred to in any document issued by the Customer but not being part of this Agreement.

2. Service

- 2.1 The Service offered by GF enables the Customer to manage his jobsites and his installed products within a secure and confidential web service environment utilizing mobile phone Apps and a Web Portal.
- 2.2 The Web Portal and Apps used with the Service are defined in **Annex 2**.
- 2.3 GF does not have access to any of the data, nor to any of the login codes.
- 2.4 The login access codes are automatically generated by the server and issued to the Customer directly via email.
- 2.5 The Service in its entirety can be run by the Customer on his own.
- 2.6 GF offers supplementary Service to assist the Customer in the utilization of the Service. The details of the Service can be found on the publically available GF Piping System Web Page. Latest terms, conditions and descriptions on www.gfps.com/termsandconditions-trackandtrace

-
- 2.7 The Service is operated via the Microsoft Azure server platforms running 24/7 and no downtime is expected as such.
- 2.8 The Customer will have access to his uploaded content 24/7 through a secure web login.
- 2.9 GF is able to offer extended troubleshooting support through an integrated hotline within the Web Portal.
- 2.10 The time of performance of the Service shall be reasonably extended, if:
- (a) The information required by GF for performance of the Service is not received in time, or
 - (b) Customer fails to fulfil or delays in fulfilling its obligations as set forth in section 4.1 or any further requirements agreed between the Parties, or
- 2.11 GF is prevented from performing the Service by force majeure. Force majeure shall equally be deemed to be any unforeseeable event beyond GF's control which renders GF's performance unpractical or impossible, such as labor disputes, governmental orders or regulations, shortages in materials or energy, serious disturbances in GF's works, such as the total or partial destruction of plant and equipment or the breakdown of essential facilities, serious disruptions in transport facilities, e.g. impassable roads. Should the effect of force majeure exceed a period of six (6) months, either Party may cancel this Agreement with no liability.
- 2.12 If GF, for reasons attributable to GF, fails to perform any Service at the agreed date or within the agreed period, Customer hereby grants to GF a grace period of one month and GF shall be deemed in default after such grace period has elapsed. In such case Customer shall then be entitled to the remedies provided at law, it being however understood that, subject to limitations set forth in Section 5, damage claims shall be limited to max. 5% of the price of the delayed Service.

3. Obligations of the Parties

- 3.1 Customer is entirely responsible for the data contained within his web portal, such as data related to users, planning, sourcing of products, training of crews, installation of products and content uploaded and content generated in the field using the mobile Apps or the web portal.
- 3.2 GF is responsible for ensuring that the Service is operational and that the data uploaded by the Customer is accessible for use.
- 3.3 GF is responsible for ensuring data security, encryption and confidentiality of the Customer generated data.
- 3.4 GF is responsible to backing up and reloading any Customer data, as feasibly possible after any unexpected downtime.
- 3.5 GF is responsible for ensuring that the Service is maintained and updated as necessary through App & web updates, which may occur occasionally.

4 Prices and Terms of Payment

- 4.1 All fees for the Basic Service and Supplementary Services are defined in **Annex 2 (the offer)** and shall be calculated in **CHF**, exclusive VAT. VAT shall be then added according to applicable tax laws.

The terms of payment are 30 days from receipt of the invoice date. The payments shall be made without any deductions such as discounts, costs, taxes or dues. In case of arrears, GF shall, without further notice, be entitled to charge interest at the rate of five percent (5%) per annum, or any higher amount as provided by applicable laws. Customer may only withhold or off-set payments due against counter claims which are either expressly acknowledged by GF or finally awarded to Customer.

- 4.2 If GF is seriously concerned that it will not receive payments in total or in due time because of circumstances having taken place since entering into this Agreement, GF, without being limited in its rights provided for by law, shall be entitled to refuse the further performance of the Service until GF will have received satisfactory securities. If such an agreement cannot be reached within a reasonable time, GF shall be entitled to terminate the Agreement and cease the Service with immediate effect.
- 4.3 The existing Service Customer data hosted on the Web Portal can be downloaded and transferred to the Customer at any moment, but requires a 30 day advance request in written form.

5 Warranty and Liability

- 5.1 Where GF has provided a Service according to this Agreement, GF does not offer any warranty on the installation, welds, workmanship or quality of work rendered while using the Service.
- 5.2 GF shall not be liable to remedy any failure of such item, i.e. any leakage in situ necessitating excavation and repair or replacement of the tested Item. GF shall especially not be liable for planning, installation and assembly errors.
- 5.3 GF shall not be liable for failures and damages resulting from normal wear and tear, direct installation with third parties' products, improper storage and maintenance, failure to observe and comply with the installation and operating instructions, cold welds, airborne dust on the welding surfaces, overstressing or overloading, unsuitable operating media, unsuitable construction work or unsuitable building ground, improper repairs or alterations by Customer or third parties, use of other than original spare parts, chemical or other contamination, and any other reasons beyond GF's control.
- 5.4 To the maximum extent permitted by law, GF shall not be liable for any direct or indirect damages or costs related to an item failure, especially, but not limited to, any economic damages such as loss of production, business interruption, loss of use, loss of orders, loss of profit, third party recovery claims, and other direct, indirect, consequential or punitive damages. The rights and remedies of Customer shall be exclusively governed by this Agreement and shall be in lieu of any remedies at law.

6 Confidentiality

- 6.1 Customer shall not disclose to third parties nor use for any other purposes than those contemplated by this Agreement any information or documents received by GF during the term of this Agreement, except for any third party providing the Service. All information disclosed by GF shall remain its exclusive property.
- 6.2 The above obligations shall not apply if Customer can demonstrate that the information
- (a) was already in its lawful possession prior to disclosure,
 - (b) was subsequently lawfully disclosed to it by a third party or
 - (c) has entered the public domain through no fault of Customer.
- 6.3 This undertaking shall survive the termination of this Agreement for a period of at least ten (10) years, to the extent the pertinent information has not entered the public domain.

7 Term of Service

- 7.1 This Agreement shall become effective upon signing by the Parties and shall automatically end when the Service have been concluded.
- 7.2 If a Party breaches any material provision of this Agreement, the other Party may terminate this Agreement by giving the breaching Party written notice of such breach and intent to terminate the Agreement. The termination shall become effective thirty (30) days after receipt of such notice unless the breach is cured within such thirty (30) days' period.
- 7.3 In addition, each Party may forthwith terminate this Agreement by giving the other Party written notice to that effect if proceedings in bankruptcy or insolvency or winding up or of similar nature are instituted or threatened by or against the other Party or if a receiver or a trustee for the other Party is appointed. Furthermore, GF may terminate this Agreement in case a competitor of GF has assumed control over Customer.
- 7.4 Any notice of termination to be given under this Agreement, shall be sent by registered mail and shall be deemed to have been delivered five (5) working days after dispatch.
- 7.5 Unless otherwise noted or advised by the Customer, the Service will renew each year at the same rate as the previous year, unless otherwise noted by GF. Yearly license fee increases are possible and will be noted to the Customer in advance, 90 days prior to the annual renewal.
- 7.6 Unless otherwise noted or advised by the Customer, the SmartNet Service will renew each year at the same rate as the previous year, unless otherwise noted by GF. Yearly license fee increases are possible and will be noted to the Customer in advance, 90 days prior to the annual renewal.

8 End User License Agreement and Terms & Conditions of use

- 8.1 By logging in to the Service web platform, the the Customer will have to accept the End User License Agreement (“EULA”) and its terms and conditions as described therein between the user (“Licensee”) and Georg Fischer Piping Systems Ltd, Switzerland (“GFPS” or “Licensor”). By logging in to the Service Web Portal, the Customer fully accepts the entirety of this Service Agreement as well as the terms and conditions of the EULA.
- 8.2 After logging in to the Service Web Portal, if the Customer does not agree with the Terms and conditions of this Service Agreement, the Customer has to log out, contact GFPS immediately via email at: track.trace@georgfischer.com, and request that its login access be cancelled.

9 Miscellaneous

- 9.1 Customer undertakes to comply (and secure compliance by its employees, agents and further business partners) with all applicable international and national laws, ordinances, regulations, requirements and rules regarding anti-bribery and anticorruption, antitrust and fair competition, export controls, environmental law, toxic or hazardous materials, occupational health, safety and security rules, etc., of all jurisdictions relevant to this Agreement and any direct or indirect business relationship with GF, in force at the time of this Agreement and that may be amended or introduced from time to time.
- 9.2 The Customer's rights, interests and obligations may not be assigned or transferred without the prior written authorization of GF.
- 9.3 Should any provision of this Agreement be or become invalid or unenforceable, the validity or enforceability of all other provisions shall not be affected. In this case, the invalid provision is replaced by a provision consistent with the original commercial intention of the Parties.
- 9.4 This Agreement, together with its annexes or any executed written amendment thereof, constitute the entire agreement between the Parties hereto relating to the subject matter hereof. It is the final expression of the agreement between the Parties hereto and supersedes all prior written representations, agreements and understandings between the Parties hereto regarding the subject matter hereof.
- 9.5 No change or addition to any provision hereof shall be binding unless in writing and signed by the Parties. The agreement set forth in this paragraph may be modified or waived only by mutual agreement of the Parties in writing.
- 9.6 This Agreement shall be governed and construed according to Swiss law, excluding any conflict of laws' provisions.
- 9.7 Exclusive place of jurisdiction for any dispute, controversy or claim arising out of or in relation to this Agreement, including the validity, invalidity, breach or termination thereof, shall be the ordinary courts in Schaffhausen, Switzerland. In addition to that, GF is entitled to bring actions in any other court of competent jurisdiction.

(remainder of this page intentionally left blank)

Customer information to render Service

Start Date of Services: _____

Location of Services: _____

Name of Key Customer Point of Contact /Administrator: _____

Title: _____

Phone: _____

Email: _____

Customer Acceptance of Service Agreement (authorized person)

Name: _____

Title: _____

Signature & Date: _____

GF Signature

Name: _____

Title: _____

Signature & Date: _____

Information Checklist

Annex 1: Agreement on Basic Service (mandatory)

Annex 2: The offer (mandatory)

Annex 3: Web Portal and Apps (mandatory)

Annex 4: Agreement on Quality Control Management Service (optional)

Annex 5: Agreement on Geo-Positioning Services (optional)

Note: New and or additional login requests will be handled by the customer administrator, subject to available licenses. If additional licenses are required, this contract will be updated accordingly.

Signed agreement to be sent in copy to services@georgfischer.com

Annex 1: Agreement on Basic Service (GF Code 700.900.007)

Basic Service: Gives the Customer Login access and access to all necessary App and Web Portal with basic troubleshooting support. The cost for this service is found in **Annex 2 (the offer)**.

Upon purchase of the Basic Service, the Customer agrees to receive login credentials via email and a starter kit. The starter kit will include access to all the necessary documentation to setup and run the Service. The initial web platform is clear of any data and entirely empty, without any content.

The demo videos and user guides will enable the Customer to setup his initial platform and maintain it over time.

The Customer, [REDACTED] agrees to receive the Basic Service, as noted above and in the relevant sections of this Agreement, including all Annexes.

The Customer, [REDACTED] will be granted a "Trial Period" of [REDACTED] months, during which the full access to the Basic Service will be provided without starting to charge the annual fee. The Trial Period commences on the first working day following the delivery of the starter kit by GF to the Customer. The Customer can opt out from the Service at any time during the Trial Period. His accesses to the App and Web Portal will be revoked upon opt out, and he will not be charged. If the Trial Period expires without any opt out from the Customer, the next working day will be set as "Start Date of Services", and the associated annual license(s) will be charged.

Agreement on Setup Service (GF Code 700.900.004)

- a. Setup Service: Gives the Customer a comprehensive service package covering the initial setup of the Web Portal, training of field and back-office users, installation of Apps and setting up of QA checklists and web modules. The cost for this service is found in **Annex 2 (the offer)**
- b. The delivery of the Setup Service will require advance preparation by GF to organize the training and as such will require information from the Customer with regards to the quantity of participants, the geographic location of the training and also supporting IT infrastructure and hardware to enable the training to proceed.
- c. The Customer, [REDACTED] agrees to receive the Setup Service, as noted above and in the relevant sections of this Agreement.

Annex 2: The offer

Attached is the Track&Trace offer

Annex 3: Web Portal and Apps

The Services provided require the usage of Mobile and Web Portal applications that require access to internet for the collection, storage and transmission of data to and from the Web Portal.

The download links to the required Apps and Web Portal links are handed over to the customer via a “Starter Kit” which will include all the necessary information to setup the basic service and operate it.

Web / Apps	Access	Link	Source	Function
Service Web Portal	Login	Given at registration	Azure Server	Asset Management
WeldinAir App	Free	Given at registration	Apple / Android App Stores	Welding Machine Connection
GF Trace App	Login	Given at registration	Apple / Android App Stores	Job Site Data Collection
ZenoConnect	Login	Given at registration	Apple / Android App Stores	Geo Positioning

Annex 4: Agreement on Quality Control Management Service
GF Code 700.900.005

- a. Quality Control Management Service: Gives the Customer a comprehensive Quality Management Service covering the Advanced QC Module and the resources required to make the assessment of the QC Process according to the Customer defined process
- b. Within the Basic Service, the QC Module can be fully managed by the Customer alone.
- c. The supplementary, QC Management Service, enlists GF to perform the function of managing the QC Module by having access to the Customers data within the Service.
- d. The delivery of the QC Management Service will require advance preparation by GF to organize the training and as such will require information from the Customer with regards to the geographic location of the Service, the overall scope and size of the QC Management Service required and also supporting IT infrastructure and hardware to enable the training to Service.
- e. The QC Management Service may require the exchange of sensitive quality information between parties, which will remain confidential and privy to the engaged parties.
- f. The entirety of this module is Customer defined and content and the accuracy of the content within this module is entirely the responsibility of the Customer.
- g. GF does not claim or present any warranties on the content found within this module.
- h. GF will operate the QC Module, on behalf of the Customer and utilize the functionalities found within the QC Module to assess the quality management process, as defined by the Customer.
- i. The Customer, [REDACTED] agrees to receive the QC Management Service, as noted above and in the relevant sections of this Agreement, including all Annexes

Customer information to render Service

Start Date of Services: _____

Location of Services: _____

Name of Key Customer Point of Contact/Administrator: _____

Title: _____

Phone: _____

Email: _____

Customer Acceptance of Service Agreement (authorized person)

Name: _____ Title: _____

Signature & Date: _____

GF Signature

Name: _____ Title: _____

Signature & Date: _____

Annex 5: Agreement on Geo-Positioning Services

The Customer agrees to supply GF with the required region so that we can setup the Geo Positioning device prior to shipment.

The country of operation for the SmartNet subscription is required for each purchased **GG04-Plus Unit**.

Customer information to render Service

Start Date of Services: _____

SmartNet Subscription Country: _____

Name of Key Customer Point of Contact/Administrator: _____

Title: _____

Phone: _____

Email: _____

Customer Acceptance of Service Agreement (authorized person)

Name: _____ Title: _____

Signature & Date: _____

GF Signature

Name: _____ Title: _____

Signature & Date: _____

Servicevertrag Track & Trace Service

V8.2020



Servicevertrag
für die Nutzung des
Track & Trace Service
von
Georg Fischer Piping Systems

Zwischen

gelbe Stellen sind auszufüllen
/anzupassen

Georg Fischer Name der GF-Tochtergesellschaft.

Adresse der GF-Tochtergesellschaft.

(Im Folgenden „**GF**“)

und

Name der Gesellschaft.

Adresse der Gesellschaft.

(Im Folgenden der „**Kunde**“)

GF und der Kunde werden im Folgenden gemeinsam als die „**Parteien**“ und jeweils als „**Partei**“ bezeichnet.

Der Track & Trace Service von GF wird im Folgenden als der „**Service**“ bezeichnet.

Präambel

GF ist ein führender Hersteller von Fittings, Ventilen, Automatisierungs-, Mess- und Regelfühlern, der sehr erfahren in der Konstruktion, Herstellung und Lieferung von Rohrsystemen für verschiedene Anwendungen ist;

GF stellt einen Onlineservice mit dem Namen „Track & Trace Service“ zur Verfügung, um kundenseitiges Asset- und Qualitätsmanagement eingebauter Produkte zu ermöglichen;

Der Kunde möchte einen solchen Service gemäß den dargelegten Bedingungen in diesem Servicevertrag (im Folgenden der „**Vertrag**“) erhalten;

Daher vereinbaren die Parteien in Erwägung der nachfolgenden Bedingungen Folgendes:

4. Umfang des Servicevertrags

4.1 Der Zweck dieses Vertrags besteht darin, die Bedingungen festzulegen, gemäß denen GF dem Kunden gegenüber die in diesem Vertrag festgelegten Dienstleistungen (im Folgenden der/die „**Service(s)**“) erbringt.

4.2 Die Präambel und Anhänge dieses Vertrags bilden einen integralen Bestandteil dieses Vertrags.

4.3 Sofern nichts anderes in diesem Vertrag festgelegt ist, wird die Erbringung des Services durch die folgenden Unterlagen bestimmt und nach folgender Priorität ausgelegt, die maßgebend ist:

(c) dieser Vertrag;

(d) alle Anhänge zu diesem Vertrag;

Die allgemeinen Geschäftsbedingungen des Kunden sind nicht wirksam und bindend, auch wenn in einem durch den Kunden ausgestellten Dokument, das jedoch nicht Bestandteil dieses Vertrags ist, auf sie verwiesen wird.

5. Service

5.1 Mit dem durch GF angebotenen Service kann der Kunde seine Arbeiten und seine eingebauten Produkte in einer sicheren und vertraulichen Webservice-Umgebung mit Handy-Apps und einem Webportal verwalten.

5.2 Das Webportal und die Apps, die mit dem Service genutzt werden, sind in **Anhang 2** definiert.

5.3 GF hat keinen Zugriff auf Daten oder Anmeldecodes.

5.4 Die Anmeldezugangscodes werden durch den Server automatisch generiert und dem Kunden direkt per E-Mail übermittelt.

5.5 Der Service kann insgesamt durch den Kunden eigenständig ausgeführt werden.

5.6 GF bietet zusätzlichen Service an, um den Kunden bei der Nutzung des Services zu unterstützen. Die Einzelheiten des Services sind auf der Website von GF Piping Systems

öffentlich zugänglich. Die aktuellsten Bedingungen, Konditionen und Beschreibungen stehen auf www.gfps.com/termsandconditions-trackandtrace.

- 5.7 Der Service wird über die Serverplattformen von Microsoft Azure betrieben, die durchgehend laufen. Daher sind keine Ausfallzeiten zu erwarten.
- 5.8 Der Kunde hat über ein sicheres Web-Login ständig Zugriff auf seine hochgeladenen Inhalte.
- 5.9 GF kann erweiterten Support zur Fehlerbehebung über eine im Webportal integrierte Hotline anbieten.
- 5.10 Die Bereitstellungszeit des Services wird angemessen verlängert, wenn:
- (a) die Informationen, die GF zur Bereitstellung des Services benötigt, nicht rechtzeitig zugehen, oder
 - (b) der Kunde es versäumt oder verzögert, seine in Absatz 4.1 festgelegten Pflichten oder weitere Voraussetzungen, die zwischen den Parteien vereinbart wurden, zu erfüllen, oder
- 2.11 GF durch höhere Gewalt daran gehindert wird, den Service bereitzustellen. Als höhere Gewalt gelten gleichermaßen jegliche unvorhersehbaren Ereignisse, die außerhalb der Kontrolle von GF liegen und die Bereitstellung von GF nicht durchführbar oder unmöglich machen, wie z. B. arbeitsrechtliche Streitigkeiten, Regierungsanordnungen oder -vorschriften, Material- oder Energieknappheit, ernsthafte Störungen bei der Arbeit von GF, wie z. B. die Total- oder Teilzerstörung von Anlagen oder Ausrüstung oder Ausfälle wesentlicher Einrichtungen, ernsthafte Störungen bei Transportmöglichkeiten, z. B. nicht passierbare Straßen. Wenn die Umstände der höheren Gewalt einen Zeitraum von sechs (6) Monaten überschreiten, kann jede Partei diesen Vertrag ohne jegliche Haftung aufheben.
- 2.12 Wenn GF es aus Gründen, die GF zuzuschreiben sind, versäumt, einen Service zum vereinbarten Datum oder innerhalb des vereinbarten Zeitraums zu erbringen, räumt der Kunde GF hiermit einen Kulanzzeitraum von einem Monat ein und GF gilt nach dem Verstreichen dieses Kulanzzeitraums als säumig. In diesem Fall ist der Kunde dann berechtigt, die gesetzlich festgelegten Rechtsmittel zu nutzen. Hierbei versteht sich jedoch, dass Schadenersatzansprüche – vorbehaltlich der in Absatz 5 festgelegten Einschränkungen – auf max. 5 % des Preises des verzögerten Services begrenzt sind.

6. Pflichten der Parteien

- 3.1 Der Kunde ist gänzlich für die auf seinem Webportal enthaltenen Daten verantwortlich, wie z. B. Daten zu Anwendern, Planung, Produktbeschaffung, Teamschulung, Installation von Produkten und hochgeladenen Inhalten und vor Ort mit den Handy-Apps oder dem Webportal generierten Inhalten.
- 3.2 GF ist dafür verantwortlich sicherzustellen, dass der Service einsatzbereit ist und dass die durch den Kunden hochgeladenen Daten zur Nutzung zugänglich sind.
- 3.3 GF ist für das Sicherstellen von Datensicherheit, Verschlüsselung und Vertraulichkeit der durch den Kunden generierten Daten verantwortlich.
- 3.4 GF ist für das Erstellen von Sicherheitskopien und das erneute Laden von Kundendaten verantwortlich, soweit wie dies nach einer unerwarteten Ausfallzeit möglich ist.

-
- 3.5 GF ist dafür verantwortlich sicherzustellen, dass der Service aufrechterhalten und bei Bedarf durch App- & Internetupdates, die gelegentlich auftreten können, aktualisiert wird.

5 Preise und Zahlungsbedingungen

- 4.1 Alle Gebühren für den Basisservice und zusätzliche Services sind im **Anhang 2 (Angebot)** definiert und werden in CHF, exklusive MwSt., berechnet. Die MwSt. wird anschließend gemäß geltendem Steuerrecht hinzugerechnet.

Die Zahlungsbedingungen beinhalten eine Zahlung binnen 30 Tagen ab Rechnungszugang. Die Zahlungen erfolgen ohne jegliche Abzüge, wie z. B. Rabatte, Kosten, Steuern oder Beiträge. Bei Rückständen ist GF ohne weitere Ankündigung dazu berechtigt, Zinsen zum Zinssatz von fünf Prozent (5 %) im Jahr oder einen höheren Betrag, wie durch geltendes Recht festgelegt, zu veranschlagen. Der Kunde darf fällige Zahlungen nur bei Gegenforderungen, die entweder ausdrücklich durch GF anerkannt oder dem Kunden endgültig zugesprochen werden, zurückhalten oder gegenrechnen.

- 5.2 Wenn GF ernsthafte Zweifel daran hat, dass es vollständige oder rechtzeitige Zahlungen aufgrund von Umständen erhält, die seit dem Abschluss dieses Vertrags eingetreten sind, ist GF ohne Einschränkung seiner gesetzlichen Rechte befugt, die weitere Bereitstellung des Services zu verweigern, bis GF zufriedenstellende Sicherheiten erhalten hat. Kann eine solche Vereinbarung nicht innerhalb einer angemessenen Frist erzielt werden, ist GF dazu berechtigt, den Vertrag aufzulösen und den Service unverzüglich einzustellen.
- 5.3 Die bestehenden Kundendaten des Services, die auf dem Webportal gehostet werden, können heruntergeladen und jederzeit an den Kunden übermittelt werden. Dies erfordert jedoch eine schriftliche Anfrage 30 Tage im Voraus.

6 Garantie und Haftung

- 9.8 Sofern GF einen Service gemäß diesem Vertrag bereitgestellt hat, bietet GF keine Garantie auf die Installation, Schweißarbeiten, Arbeitsausführung oder Arbeitsqualität, die bei der Nutzung des Services erbracht wurden, an.
- 9.9 GF haftet nicht für das Ergreifen von Abhilfemaßnahmen für jegliche Mängel an solchen Teilen, d. h. jegliche Lecks vor Ort, die einer Ausgrabung und Reparatur oder Austausch des getesteten Teils bedürfen. GF haftet insbesondere nicht für Planungs-, Installations- und Montagefehler.
- 9.10 GF haftet nicht für Mängel und Schäden, die aus normaler Abnutzung, direkter Installation mit Produkten Dritter, unsachgemäßer Lagerung und Wartung, mangelnder Beachtung und Einhaltung der Installations- und Betriebsanweisungen, Kaltschweißungen, Flugstaub auf Schweißflächen, Überbelastung oder Überlastung, ungeeigneten Betriebsmitteln, ungeeigneten Bauarbeiten oder ungeeignetem Baugrund, unsachgemäßen Reparaturen oder Veränderungen durch den Kunden oder Dritte, Nutzung von anderen als den

Originalersatzteilen, chemischer oder anderweitiger Verunreinigung und jeglichen anderen Gründen, die außerhalb der Kontrolle von GF liegen, resultieren.

- 9.11 Soweit rechtlich zulässig, haftet GF nicht für direkte oder indirekte Schäden oder Kosten in Bezug auf einen Teilemangel, darunter insbesondere jegliche wirtschaftliche Schäden, wie z. B. Produktionsverlust, Geschäftsunterbrechung, Nutzungsverlust, Auftragsverlust, Gewinnverlust, Rückforderungsansprüche Dritter und andere direkte oder indirekte Schäden, Folgeschäden oder Strafe einschließender Schadenersatz. Die Rechte und Rechtsmittel des Kunden werden ausschließlich durch diesen Vertrag bestimmt und treten an die Stelle gesetzlicher Rechtsmittel.

10 Vertraulichkeit

- 10.1 Der Kunde legt Dritten gegenüber weder Informationen oder Unterlagen offen, die er von GF während der Laufzeit dieses Vertrags erhält, noch nutzt er diese für andere Zwecke, als durch diesen Vertrag beabsichtigt. Hiervon ausgenommen sind solche für Dritte, die den Service bereitstellen. Alle durch GF offengelegten Informationen bleiben sein exklusives Eigentum.
- 10.2 Die obigen Pflichten gelten nicht, wenn der Kunde nachweisen kann, dass die Informationen
- (d) bereits vor der Offenlegung in seinem rechtmäßigen Besitz lagen,
 - (e) ihm später rechtmäßig durch Dritte offengelegt wurden oder
 - (f) ohne ein Verschulden des Kunden allgemein bekannt geworden sind.
- 10.3 Diese Verpflichtung besteht für einen Zeitraum von mindestens zehn (10) Jahren über das Ende dieses Vertrags hinaus fort, soweit die relevanten Informationen nicht allgemein bekannt geworden sind.

11 Laufzeit des Services

- 11.1 Dieser Vertrag wird bei Unterzeichnung durch die Parteien wirksam und endet automatisch, wenn der Service abgeschlossen ist.
- 11.2 Wenn eine Partei gegen eine wesentliche Bestimmung dieses Vertrags verstößt, kann die jeweils andere Partei diesen Vertrag durch das schriftliche Benachrichtigen der verstoßenden Partei über diesen Verstoß und die Absicht zur Auflösung des Vertrags auflösen. Die Auflösung wird dreißig (30) Tage nach Zugang einer solchen Benachrichtigung wirksam, außer der Verstoß wird innerhalb dieses Zeitraums von dreißig (30) Tagen wiedergutmacht.
- 11.3 Zudem kann jede Partei diesen Vertrag ohne Weiteres auflösen, indem sie der jeweils anderen Partei eine schriftliche Benachrichtigung dahingehend erteilt, wenn Konkurs- oder Insolvenzverfahren oder Abwicklungsverfahren oder Verfahren ähnlicher Art durch oder gegen die jeweils andere Partei eingeleitet oder angedroht werden oder wenn ein Verwalter oder Treuhänder für die jeweils andere Partei bestellt wird. Ferner kann GF diesen Vertrag auflösen, wenn ein Konkurrent von GF die Kontrolle über den Kunden übernommen hat.

-
- 11.4 Jegliche schriftliche Vertragsauflösung, die laut diesem Vertrag erfolgt, wird per Einschreiben versandt und gilt fünf (5) Werktage nach Versand als zugestellt.
- 11.5 Sofern nichts anderes durch den Kunden bekannt gegeben oder mitgeteilt wird, wird der Service jedes Jahr zum selben Satz wie im Vorjahr verlängert, außer durch GF wird etwas anderes bekannt gegeben. Jährliche Anhebungen der Lizenzgebühr sind möglich und werden dem Kunden 90 Tage vor der jährlichen Verlängerung vorab bekannt gegeben.
- 11.6 Sofern nichts anderes durch den Kunden bekannt gegeben oder mitgeteilt wird, wird der SmartNet Service jedes Jahr zum selben Satz wie im Vorjahr verlängert, außer durch GF wird etwas anderes bekannt gegeben. Jährliche Anhebungen der Lizenzgebühr sind möglich und werden dem Kunden 90 Tage vor der jährlichen Verlängerung vorab bekannt gegeben.

12 Endnutzer-Lizenzvertrag und Nutzungsbedingungen

- 12.1 Durch das Anmelden auf der Internetplattform des Services muss der Kunde den Endnutzer-Lizenzvertrag („ENLV“) und seine darin beschriebenen Geschäftsbedingungen zwischen dem Anwender („Lizenznehmer“) und der Georg Fischer Piping Systems Ltd., Schweiz („GFPS“ oder „Lizenzgeber“) annehmen. Durch das Anmelden auf dem Webportal des Services nimmt der Kunde diesen Servicevertrag insgesamt sowie die Geschäftsbedingungen des ENLV an.
- 12.2 Wenn der Kunde nach dem Anmelden auf dem Webportal des Services nicht mit den Geschäftsbedingungen dieses Servicevertrags einverstanden ist, muss sich der Kunde abmelden, sich umgehend per E-Mail an GFPS unter: track.trace@georgfischer.com wenden und anfordern, dass sein Anmeldezugang widerrufen wird.

13 Verschiedenes

- 13.1 Der Kunde verpflichtet sich dazu, alle gültigen internationalen und nationalen Gesetze, Verordnungen, Vorschriften, Voraussetzungen und Regeln hinsichtlich Bestechungs- und Korruptionsbekämpfung, Kartellen und fairem Wettbewerb, Ausfuhrkontrollen, Umweltrecht, Gift- oder Gefahrenstoffen, Arbeitsschutzregeln usw. aller Gerichtsbarkeiten, die für diesen Vertrag relevant sind, und direkte oder indirekte Geschäftsbeziehungen mit GF, die zum Zeitpunkt dieses Vertrags in Kraft sind und von Zeit zu Zeit abgeändert oder begonnen werden können, einzuhalten (und die Einhaltung durch seine Mitarbeiter, Vertreter und weiteren Geschäftspartner sicherzustellen).
- 13.2 Die Rechte, Interessen und Pflichten des Kunden dürfen ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von GF nicht abgetreten oder übertragen werden.
- 13.3 Sollte eine Bestimmung dieses Vertrags ungültig oder nicht vollstreckbar sein oder werden, wird die Gültigkeit oder Vollstreckbarkeit aller anderen Bestimmungen davon nicht berührt. In diesem Fall wird die ungültige Bestimmung durch eine Bestimmung ersetzt, die mit der ursprünglichen wirtschaftlichen Absicht der Parteien übereinstimmt.

-
- 13.4 Dieser Vertrag stellt zusammen mit seinen Anhängen oder ausgefertigten schriftlichen Änderungen den gesamten Vertrag zwischen den Parteien dieses Vertrags in Bezug auf den Vertragsgegenstand dar. Er ist der endgültige Ausdruck der Vereinbarung zwischen den Parteien dieses Vertrags und tritt an Stelle aller vorherigen schriftlichen Erklärungen, Vereinbarungen und Abmachungen zwischen den Parteien dieses Vertrags hinsichtlich des Vertragsgegenstands.
- 13.5 Änderungen an oder Hinzufügungen zu Bestimmungen dieses Vertrags sind erst verbindlich, wenn sie schriftlich erfolgen und durch die Parteien unterzeichnet wurden. Die in diesem Abschnitt festgelegte Vereinbarung kann nur im gegenseitigen schriftlichen Einvernehmen der Parteien abgeändert oder aufgehoben werden.
- 13.6 Dieser Vertrag wird gemäß Schweizer Recht – unter Ausschluss des Kollisionsrechts – bestimmt und ausgelegt.
- 13.7 Der ausschließliche Gerichtsstand für jegliche Streitigkeiten, Meinungsverschiedenheiten oder Forderungen, die aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag erwachsen, darunter die Gültigkeit, Ungültigkeit, Verletzung oder Auflösung dieses Vertrags, liegt bei den ordentlichen Gerichten in Schaffhausen, Schweiz. Zudem ist GF dazu berechtigt, Klagen bei jeglichem anderen Gericht der zuständigen Gerichtsbarkeit einzureichen.

(die restliche Seite wurde absichtlich freigelassen)

Angaben des Kunden für den zu leistenden Service

Anfangsdatum der Services: _____

Standort der Services: _____

Name des Ansprechpartners/Administrators beim Kunden: _____

Bezeichnung: _____

Telefon: _____

E-Mail: _____

Annahme des Servicevertrags durch den Kunden (befugte Person)

Name: _____

Bezeichnung: _____

Unterschrift & Datum: _____

Unterschrift GF

Name: _____

Bezeichnung: _____

Unterschrift & Datum: _____

Informationscheckliste

Anhang 1: Vereinbarung zum Basisservice (obligatorisch)

Anhang 2: Angebot (obligatorisch)

Anhang 3: Webportal und Apps (obligatorisch)

Anhang 4: Vereinbarung zum Qualitätskontrollmanagementservice (optional)

Anhang 5: Vereinbarung zu Geo-Positionierungs-Services (optional)

Hinweis: Neue und/oder zusätzliche Anmeldeanfragen werden – vorbehaltlich verfügbarer Lizenzen – durch den Kundenadministrator bearbeitet. Werden zusätzliche Lizenzen benötigt, wird dieser Vertrag entsprechend aktualisiert.

Der unterzeichnete Vertrag ist als Kopie an services@georgfischer.com zu übersenden.

Anhang 1: Vereinbarung zum Basisservice (GF Code 700.900.007)

Basisservice: Verschafft dem Kunden einen Anmeldezugang und Zugriff auf alle notwendigen Apps und das Webportal mit grundlegendem Support zur Fehlerbehebung. Die Kosten für diese Dienstleistung sind **Anhang 2 (Angebot)** zu entnehmen.

Beim Kauf des Basisservice willigt der Kunde darin ein, die Anmeldedaten per E-Mail sowie ein Startpaket zu erhalten. Das Startpaket umfasst den Zugriff auf alle notwendigen Unterlagen für die Einrichtung und Ausführung des Services. Die ursprüngliche Internetplattform weist keine Daten auf und ist komplett leer, ohne jegliche Inhalte.

Mit den Demo-Videos und Benutzeranleitungen kann der Kunde seine ursprüngliche Plattform einrichten und im Laufe der Zeit pflegen.

Der Kunde, [REDACTED], willigt darin ein, den Basisservice, wie oben und in den entsprechenden Absätzen dieses Vertrags, einschließlich allen Anhängen, erwähnt, zu erhalten.

Dem Kunden, [REDACTED], wird ein „Testzeitraum“ von [REDACTED] Monaten eingeräumt, während dessen der vollständige Zugang zum Basisservice bereitgestellt wird, ohne dass die Jahresgebühr fällig wird. Der Testzeitraum beginnt am ersten Werktag nach der Zustellung des Startpakets durch GF an den Kunden. Der Kunde kann sich jederzeit während des Testzeitraums von dem Service abmelden. Seine Zugriffe auf die App und das Webportal werden bei der Abmeldung widerrufen, und ihm werden keine Kosten in Rechnung gestellt. Wenn der Testzeitraum abläuft, ohne dass sich der Kunde abgemeldet hat, wird der nächste Werktag als „Anfangsdatum der Services“ festgelegt und die zugehörige/n Lizenz/en wird/werden in Rechnung gestellt.

Vereinbarung zum Einrichtungsservice (GF Code 700.900.004)

- d. Einrichtungsservice: Verschafft dem Kunden ein umfassendes Servicepaket, das die ursprüngliche Einrichtung des Webportals, die Schulung von Außendienst- und Backoffice-Anwendern, die Installation von Apps und die Einrichtung von QA-Checklisten und Webmodulen abdeckt. Die Kosten für diese Dienstleistung sind **Anhang 2 (Angebot)** zu entnehmen.
- e. Die Bereitstellung des Einrichtungsservices erfordert Vorbereitungen durch GF im Voraus, um die Schulung zu organisieren, und erfordert daher Informationen vom Kunden hinsichtlich der Teilnehmeranzahl, des geografischen Standorts der Schulung und auch zur unterstützenden IT-Infrastruktur und Hardware, damit die Schulung stattfinden kann.
- f. Der Kunde, [REDACTED], willigt darin ein, den Einrichtungsservice, wie oben und in den entsprechenden Absätzen dieses Vertrags erwähnt, zu erhalten.

Anhang 2: Angebot

Angefügt ist das Track & Trace-Angebot

Anhang 3: Webportal und Apps

Die bereitgestellten Services erfordern die Nutzung von Handy- und Webportal-Apps, welche für das Erfassen, Speichern und Übertragen von Daten zum und vom Webportal einen Internetzugang benötigen.

Die Download-Links zu den erforderlichen Apps und Webportal-Links werden dem Kunden anhand eines „Startpakets“ übergeben, das alle erforderlichen Informationen zum Einrichten und Betreiben des Basisservices umfasst.

Internet / Apps	Zugriff	Link	Quelle	Funktion
Service-Webportal	Anmeldung	Bei Registrierung mitgeteilt	Azure-Server	Asset-Management
WeldinAir-App	Kostenlos	Bei Registrierung mitgeteilt	App-Stores von Apple / Android	Schweißgeräteverbindung
Trace-App von GF	Anmeldung	Bei Registrierung mitgeteilt	App-Stores von Apple / Android	Kundenseitige Datenerfassung
ZenoConnect	Anmeldung	Bei Registrierung mitgeteilt	App-Stores von Apple / Android	GEO-Positionierung

Anhang 4: Vereinbarung zum Qualitätskontrollmanagementservice
(GF Code 700.900.005)

- j. Qualitätskontrollmanagementservice: Verschafft dem Kunden einen umfassenden Qualitätsmanagementservice, der das fortschrittliche QK-Modul und die Ressourcen abdeckt, die erforderlich sind, um die Bewertung des QK-Prozesses gemäß dem durch den Kunden festgelegten Prozess vorzunehmen.
- k. Im Basisservice kann das QK-Modul vollends eigenständig durch den Kunden verwaltet werden.
- l. Der zusätzliche QK-Managementservice verpflichtet GF dazu, die Funktion zum Verwalten des QK-Moduls durch den Zugriff auf die Kundendaten in dem Service auszuführen.
- m. Die Bereitstellung des QK-Managementservice erfordert Vorbereitungen durch GF im Voraus, um die Schulung zu organisieren, und erfordert daher Informationen vom Kunden hinsichtlich des geografischen Standorts des Services, des/der allgemeinen Umfangs und Größe des erforderlichen QK-Managementservices und auch unterstützender IT-Infrastruktur und Hardware, um die Schulung im Service zu ermöglichen.
- n. Der QK-Managementservice kann den Austausch sensibler Qualitätsinformationen zwischen Parteien erfordern, die gegenüber den beteiligten Parteien vertraulich und geheim bleiben.
- o. Dieses Modul ist insgesamt durch den Kunden festgelegt, und die Inhalte sowie die Richtigkeit der Inhalte in diesem Modul unterliegen der Verantwortung des Kunden.
- p. GF fordert und leistet keine Garantien zu den Inhalten in diesem Modul.
- q. GF betreibt das QK-Modul im Auftrag des Kunden und nutzt die Funktionen in dem QK-Modul, um auf den Qualitätsmanagementprozess in seiner durch den Kunden festgelegten Version zuzugreifen.
- r. Der Kunde, , willigt darin ein, den QK-Managementservice, wie oben und in den entsprechenden Absätzen dieses Vertrags, einschließlich allen Anhängen, erwähnt, zu erhalten.

Angaben des Kunden für den zu leistenden Service

Anfangsdatum der Services: _____

Standort der Services: _____

Name des Ansprechpartners/Administrators beim Hauptkunden: _____

Bezeichnung: _____

Telefon: _____

E-Mail: _____

Annahme des Servicevertrags durch den Kunden (befugte Person)

Name: _____ Bezeichnung: _____

Unterschrift & Datum: _____

Unterschrift GF

Name: _____ Bezeichnung: _____

Unterschrift & Datum: _____

Anhang 5: Vereinbarung zu Geo-Positionierungs-Services

Der Kunde willigt darin ein, GF die erforderliche Region mitzuteilen, sodass das Geo-Positionierungsgerät vor dem Versand eingerichtet werden kann.

Das Betriebsland für das SmartNet-Abonnement ist für jede gekaufte **GG04-Plus-Einheit** anzugeben.

Angaben des Kunden für den zu leistenden Service

Anfangsdatum der Services: _____

Land des SmartNet-Abonnements: _____

Name des Ansprechpartners/Administrators beim Hauptkunden: _____

Bezeichnung: _____

Telefon: _____

E-Mail: _____

Annahme des Servicevertrags durch den Kunden (befugte Person)

Name: _____ Bezeichnung: _____

Unterschrift & Datum: _____

Unterschrift GF

Name: _____ Bezeichnung: _____

Unterschrift & Datum: _____

Condizioni di servizio Track and Trace Service

V8.2020



Condizioni di servizio
per l'utilizzo del
Track&Trace Service
di
Georg Fischer Piping System

tra

Spazio giallo da
compilare/correggere

Georg Fischer Nome della società controllata GF.

Indirizzo della società controllata GF.

(di seguito denominata “**GF**”)

e

Nome della società.

Indirizzo della società.

(di seguito denominata “**Cliente**”)

GF e cliente sono di seguito denominati congiuntamente “**Parti**” e ciascuno individualmente “**Parte**”.

Il Track&Trace Service di GF è di seguito denominato “**Servizio**”

Premesse

CONSIDERATO che GF è un produttore leader di raccordi, valvole, tecnologia per l'automazione e la misurazione e sensori di controllo, esperto nella progettazione, realizzazione e fornitura di sistemi di tubazioni per diverse applicazioni;

CONSIDERATO che GF fornisce un servizio online denominato "Track & Trace Service" di tracciamento per consentire di gestire le attività in cantiere e gli aspetti qualitativi dei prodotti installati.

CONSIDERATO che il cliente desidera ricevere tale Servizio in conformità ai termini e alle condizioni stabiliti nel presente Contratto di servizio (di seguito denominato "**Contratto**");

Considerati i termini e le condizioni stabilite di seguito, le Parti pattuiscono PERTANTO CON LA PRESENTE quanto segue:

7. Scopo del Contratto di servizio

7.1 Scopo del presente Contratto è la definizione dei termini e delle condizioni in conformità alle quali GF fornirà al cliente i servizi come definiti nel presente contratto (di seguito denominati "**Servizio/I**").

7.2 Le premesse e gli allegati del presente contratto sono parte integrante del presente Contratto.

7.3 Salvo diversamente specificato nel presente contratto, la fornitura del Servizio è regolato dai seguenti documenti che devono essere interpretati secondo il seguente ordine di priorità che è determinante:

- (e) il presente Contratto;
- (f) tutti gli allegati del presente Contratto;

I termini e le condizioni generali del cliente non hanno alcun valore ed efficacia anche se richiamati in un documento pubblicato da parte del cliente ma che non sono parti del presente Contratto.

8. Servizio

8.1 Il Servizio offerto da GF consente al cliente di gestire il proprio cantiere e i suoi prodotti installati nell'ambito di un ambiente di servizi web sicuro e riservato, mediante l'uso di app per cellulari e un portale web.

8.2 Il portale web e le app usate con il servizio sono definiti nell'**Allegato 2**.

8.3 GF non ha alcun accesso ai dati o ad altri codici di accesso.

8.4 I codici di accesso di login sono generati automaticamente dal server e forniti al cliente direttamente via e-mail.

8.5 La totalità del Servizio può essere messa in funzione in modo autonomo dal cliente.

8.6 GF offre un Servizio aggiuntivo per assistere il cliente nell'uso del Servizio. I dettagli del Servizio sono disponibili nella pagina web GF Piping System pubblicamente accessibile.

Termini, condizioni e descrizioni aggiornati su www.gfps.com/termsandconditions-trackandtrace

- 8.7 Il Servizio è gestito tramite le piattaforme del server Microsoft Azure in funzione 24/7 e non sono pertanto previste interruzioni di servizio.
- 8.8 Il cliente ha accesso al proprio contenuto caricato 24/7 mediante un sicuro login web.
- 8.9 GF è in grado di offrire un supporto avanzato per la risoluzione di problemi attraverso una linea diretta integrata nel portale web.
- 8.10 I tempi necessari all'erogazione del Servizio vengono ragionevolmente ampliati se:
- (a) le informazioni richieste da GF per l'erogazione del Servizio non vengono ricevute per tempo, o
 - (b) Il cliente non adempie o adempie in ritardo ai propri obblighi stabiliti di seguito al paragrafo 4.1 o ad un altro ulteriore requisito concordato tra le Parti, o
- 2.11 GF non è in grado di erogare il Servizio per forze di cause maggiore. Sono considerate forze di causa maggiore egualmente tutti gli eventi imprevedibili al di fuori del controllo di GF che rendano l'erogazione del servizio impraticabile o impossibile, come controversie sul lavoro, regolamenti o disposizioni governative, carenza di materiali o energia, seri disturbi nel lavoro di GF quali la distruzione integrale o parziale di impianti e attrezzatura o un guasto di servizi essenziali, gravi disturbi durante il trasporto, per es. strade impraticabili. Se l'effetto delle cause di forza maggiore dura per un periodo superiore a sei (6) mesi, ciascuna Parte ha il diritto di recedere dal presente contratto senza alcuna penalità.
- 2.12 Se GF, per ragioni attribuibili a GF, non eroga i Servizi entro la data pattuita o entro il periodo di tempo pattuito, il cliente garantisce a GF un periodo di tolleranza di un mese e GF è considerata morosa allo scadere di tale periodo di tolleranza. In tal caso il cliente ha il diritto di ricorrere alle misure previste dalla legge; tuttavia, resta fermo che le richieste di risarcimento, fatte salve le limitazioni stabiliti nel paragrafo 5, sono limitate a massimo il 5% del prezzo del Servizio erogato in ritardo.

9. Obblighi delle Parti

- 3.1 Il cliente si assume tutta la responsabilità per i dati contenuti nel suo portale web, quali i dati relativi agli utenti, alla progettazione, all'acquisto di prodotti, alla formazione dei team, all'installazione di prodotti e al contenuto caricato e generato in loco mediante l'uso di app mobili o del portale web.
- 3.2 GF si assume la responsabilità di garantire un Servizio funzionante e che i dati caricati dal cliente sia accessibile per l'utilizzo.
- 3.3 GF si assume la responsabilità di garantire la sicurezza dei dati, la crittografia e la riservatezza dei dati generati dal cliente.
- 3.4 GF si assume la responsabilità di eseguire il back up e di ricaricare tutti i dati del cliente, per quanto possibile, dopo ogni interruzione inaspettata del Servizio.
- 3.5 GF si assume la responsabilità di garantire il mantenimento del Servizio e se necessario di aggiornarlo mediante gli aggiornamenti di app e web che possono talvolta verificarsi.

6 Costi e termini di pagamento

- 4.1 Tutti i canoni per il Servizio base e per i Servizi aggiuntivi sono definiti nell'**Allegato 2 (l'offerta)** e sono calcolati in CHF, IVA esclusa. L'IVA viene calcolata in conformità alla normativa fiscale vigente.

Il termine di scadenza per il pagamento è di 30 giorni a decorrere dalla di ricezione della fattura. I pagamenti vanno effettuati senza deduzioni di alcun tipo quali sconti, costi, tasse o debiti. In caso di ritardo, GS si riserva il diritto, senza ulteriore notifica, di addebitare un interesse del cinque percento (5%) all'anno, o un importo superiore se previsto dalle leggi applicabili. Il cliente ha il diritto di trattenere o compensare i pagamenti dovuti solo in caso di controcrediti espressamente riconosciuti da GF o assegnati in via definitiva al cliente.

- 6.2 Se GF ha seri motivi di credere che non riceverà l'intero ammontare del pagamento o che non lo riceverà entro i termini stabiliti per circostanze verificatesi dopo la stipula del presente Contratto, GF si riserva il diritto, senza limitazione dei suoi diritti previsti dalla legge, di rifiutare l'erogazione futura del Servizio fino a quando GF avrà ricevuto delle garanzie soddisfacenti. Se non è possibile raggiungere un tale accordo in tempi ragionevoli, GF si riserva il diritto di recedere dal contratto e di sospendere il Servizio con effetto immediato.
- 6.3 I dati esistenti del cliente inerenti al Servizio e archiviati nel portale web possono essere scaricati e trasferiti al cliente in qualsiasi momento, ma dovrà essere presentata una richiesta per iscritto 30 giorni prima.

7 Garanzia e responsabilità

- 13.8 Se il Servizio erogato da GF è conforme al presente contratto, GF non fornisce alcuna garanzia sull'installazione, sui lavori di saldatura, sull'esecuzione del lavoro o la qualità del lavoro fornita mediante l'uso del servizio.
- 13.9 GF non si assume alcuna responsabilità per l'adozione di misure correttive per difetti di quelle parti, quali perdite in loco, che necessitano uno scavo e la riparazione o sostituzione delle parti testate. GF declina ogni responsabilità in particolare per errori di progettazione, installazione, assemblamento.
- 13.10 GF declina ogni responsabilità per errori e danni risultanti dalla normale usura, dall'installazione diretta con prodotti di terze parti, da uno stoccaggio e una manutenzione errati, dalla mancata osservanza e mancato rispetto delle istruzioni per l'installazione e per l'uso, da saldature a freddo, da polveri in sospensione sulle superfici saldate, dall'eccessiva sollecitazione o carico, dall'uso di attrezzi non idonei, da lavori di costruzioni o basamento non idonei, da riparazioni o modifiche improprie da parte del cliente o parti terze, dall'uso di parti di ricambio non originali, prodotti chimici o altre sostanze contaminanti, e da qualsiasi altra ragione che esula dal controllo di GF.
- 13.11 Nella misura massima consentita dalla legge, GF non si assume alcuna responsabilità per tutti i danni diretti o indiretti o costi relativi alla rottura di parti, in particolare ma non limitatamente a ciò, qualsiasi danno economico come perdite di produzione, interruzione dell'attività, perdita di ordini, perdita di profitti, reclami da parte di terzi, e altri danni diretti, indiretti, conseguenti o risarcimenti danni. I diritti e i rimedi da parte del cliente sono regolati

esclusivamente dal presente Contratto e si applicano in luogo di qualsiasi strumento giuridico.

14 Riservatezza

14.1 Al cliente non è consentito per tutta la durata del presente Contratto divulgare a terze parti o usare per fini diversi da quelli contemplati dal presente Contratto tutte le informazioni o documenti ricevuti da GF. Fanno eccezione tutte le terze parti che forniscono il Servizio. Tutte le informazioni fornite da GF rimangono di proprietà esclusiva di GF.

14.2 Gli obblighi di cui sopra non si applicano se il cliente è in grado di dimostrare che le informazioni

(g) erano legalmente in suo possesso già prima della divulgazione da parte di GF,

(h) erano di conseguenza state divulgate legalmente da una terza parte o

(i) sono diventate di dominio pubblico senza responsabilità da parte del cliente.

14.3 Tale obbligo resta in vigore per un periodo di tempo di almeno dieci (10) anni a decorrere dalla conclusione del presente contratto, fatto salvo che le informazioni pertinenti non siano diventate di dominio pubblico.

15 Validità del Servizio

15.1 Il presente Contratto diventa efficace dal momento della firma delle Parti e termina automaticamente con la cessazione del Servizio.

15.2 Se una Parte viola una qualsiasi disposizione sostanziale del presente Contratto, l'altra Parte ha il diritto di recedere dal contratto, notificando per iscritto alla Parte inadempiente l'inadempienza e la volontà di recesso. La cessazione diventa efficace dopo trenta (30) giorni a decorrere dalla ricezione di tale notifica, fatto salvo che entro tali trenta (30) giorni venga posto rimedio all'inadempienza.

15.3 Inoltre, ciascuna Parte ha il diritto di recedere dal presente contratto previa notifica scritta alla controparte, qualora venissero istituite o paventate procedure di bancarotta, insolvenza, liquidazione o procedure simili per o contro la controparte, oppure se viene nominato un amministratore patrimoniale o fiduciario per la controparte. GF si riserva inoltre il diritto di recedere dal presente Contratto nel caso in cui un concorrente di GF ha assunto il controllo sul cliente.

15.4 Tutte le notifiche di recesso sotto il presente contratto devono essere spedite per posta tramite raccomandata e valgono come consegnate dopo cinque (5) giorni lavorativi dall'invio.

15.5 Se non diversamente notificato o comunicato da parte del cliente, il Servizio verrà rinnovato ogni anno allo stesso importo dell'anno precedente, salvo diversamente notificato da GF. Ci riserviamo il diritto di aumentare il canone annuale per la licenza previa notifica al cliente 90 giorni prima del rinnovo annuale.

-
- 15.6 Se non diversamente notificato o comunicato da parte del cliente, il Servizio SmartNet verrà rinnovato ogni anno allo stesso importo dell'anno precedente, salvo diversamente notificato da GF. Ci riserviamo il diritto di aumentare il canone annuale per la licenza previa notifica al cliente 90 giorni prima del rinnovo annuale.

16 Contratto di licenza per l'utente finale e Termini e condizioni di utilizzo

- 16.1 Effettuando il login nella piattaforma web del Servizio, il cliente dichiara di accettare il Contratto di licenza per l'utente finale ("EULA") e i relativi termini e condizioni come indicati nello stesso tra l'utente ("Licenziatario") e Georg Fischer Piping Systems Ltd, Svizzera ("GFPS" o "Concessionario"). Effettuando il login al portale web del Servizio, il cliente dichiara di accettare interamente il Contratto di servizio e i termini e le condizioni di EULA.
- 16.2 Dopo aver eseguito il login al portale web del Servizio, se il cliente non acconsente a Termini e condizioni del presente Contratto di servizio, il cliente deve eseguire il logout, contattare immediatamente per e-mail la GFPS all'indirizzo: track.trace@georgfischer.com, e chiedere la cancellazione del proprio accesso al login.

17 Varie ed eventuali

- 17.1 Il cliente si impegna a rispettare (e garantisce il rispetto da parte dei propri dipendenti, agenti e futuri partner commerciali) tutte le leggi, ordinanze, normative, disposizioni e regole internazionali e nazionali applicabili in materia di antiriciclaggio e anticorruzione, di antitrust e concorrenza leale, di controlli sull'esportazione, le leggi ambientali, sui materiali tossici o dannosi, le norme in materia di salute e protezione dei lavoratori ecc., di tutte le giurisdizioni rilevanti per il presente Contratto e per tutti i rapporti commerciali diretti o indiretti con GF, in vigore al momento della stipula del presente Contratto ed eventualmente modificate o introdotte successivamente.
- 17.2 I diritti, gli interessi e obblighi del cliente non possono essere assegnati o trasferiti senza l'autorizzazione scritta da parte di GF.
- 17.3 Qualora una disposizione del presente Contratto dovesse essere o diventare invalida o inefficace, la validità e l'efficacia di tutte le altre disposizioni non viene pregiudicata. In tal caso, la disposizione invalida viene sostituita da una disposizione coerente con le intenzioni commerciali originali delle Parti.
- 17.4 Questo Contratto, costituisce, insieme ai suoi allegati e tutte le modifiche apportate ad esso per iscritto, l'intero contratto tra le Parti in merito all'oggetto del contratto. Esso è l'espressione definitiva dell'accordo tra le Parti e sostituisce tutte le precedenti dichiarazioni, gli accordi e le intese per iscritto tra le parti relative all'oggetto del contratto.
- 17.5 Qualsiasi modifica o integrazione di tutte le disposizioni del presente contratto non è vincolante se non apportata per iscritto e firmata dalle Parti. Gli accordi di cui nel presente Contratto possono essere modificati o annullati solo previo comune accordo per iscritto tra le Parti.

-
- 17.6 Il presente Contratto, esclusi i conflitti di legge, è regolato e interpretato secondo la legge svizzera.
- 17.7 Foro esclusivo per qualsiasi disputa, controversia o reclamo derivanti da o relativi al presente Contratto, inclusa la validità, invalidità, violazione o conclusione di esso, è il tribunale ordinario di Schaffhausen, Svizzera. GF si riserva altresì il diritto a intraprendere azioni in qualsiasi altro tribunale competente.

(La parte restante della pagina è stata lasciata intenzionalmente vuota)

Informazioni del cliente per il Servizio da fornire

Data di inizio Servizio: _____

Luogo del Servizio: _____

Nome del referente/amministratore del cliente principale: _____

Titolo: _____

Telefono: _____

E-mail: _____

Accettazione del Contratto di Servizio da parte del cliente (persona autorizzata)

Nome: _____

Titolo: _____

Firma e data: _____

Firma GF

Nome: _____

Titolo: _____

Firma e data: _____

Checklist informazioni

Allegato 1: Accordo sul Servizio base (obbligatorio)

Allegato 2: Offerta (obbligatorio)

Allegato 3: Portale web e app (obbligatorio)

Allegato 4: Accordo sul Servizio di gestione del controllo qualità (opzionale)

Allegato 5: Accordo sul Servizio di geolocalizzazione (opzionale)

Nota: Nuove o ulteriori richieste di login, salvo licenze disponibili, vengono gestite dall'amministratore del cliente. In caso di richiesta di ulteriori licenze, il presente contratto verrà aggiornato di conseguenza.

Copia del contratto firmato deve essere inviato a services@georgfischer.com

Allegato 1: Accordo sul Servizio base (GF Code 700.900.007)

Servizio base: Fornisce al cliente l'accesso login e l'accesso a tutte le app necessarie e al portale web con il supporto base per la risoluzione degli errori. Il costo del servizio è indicato nell'**Allegato 2 (offerta)**.

Al momento dell'acquisto del Servizio base, il cliente dichiara di accettare di ricevere i dati di accesso per il login via e-mail e un pacchetto di avvio. Il pacchetto di avvio include l'accesso a tutta la documentazione necessaria per l'installazione e la messa in funzione del Servizio. La piattaforma web iniziale non contiene alcun dato ed è completamente vuota, senza alcun contenuto.

I video demo e la guida per l'utente, consentono al cliente di installare e curare nel tempo la sua piattaforma iniziale.

Il cliente, [REDACTED] dichiara il proprio consenso a ricevere il Servizio base di cui sopra e nei paragrafi pertinenti del presente Contratto, inclusi tutti gli Allegati.

Al cliente, [REDACTED] viene garantito un "Periodo di prova di [REDACTED] mesi, durante il quale avrà il pieno accesso al Servizio base, senza che gli venga addebitato il canone annuale. Il Periodo di prova inizia il primo giorno lavorativo successivo alla fornitura del pacchetto di avvio da parte di GF al cliente. Durante il Periodo di prova il cliente ha il diritto di cancellarsi dal Servizio in qualsiasi momento. Al momento della cancellazione, il Suo accesso all'app e al portale web viene revocato e non gli verrà addebitato alcun costo. Se il Periodo di prova termina senza che il cliente lo rifiuti, il giorno feriale successivo viene stabilito come "Data di inizio del Servizio" e gli viene/vengono addebitata/e la/le relativa/e licenza/e annuale/i.

Accordo sul Servizio di installazione (GF Code 700.900.004)

- g. Servizio di installazione: Fornisce al cliente un pacchetto completo di servizi che comprende l'installazione iniziale del Portale web, corsi di formazione per utenti esterni e di backoffice, l'installazione di app e la configurazione di checklist QA e moduli web. Il costo del servizio è indicato nell'**Allegato 2 (offerta)**
- h. La fornitura del Servizio di installazione richiede una precedente preparazione da parte di GF per organizzare il corso di formazione e dunque, che il cliente fornisca informazioni in merito al numero di partecipanti, al luogo in cui si tiene il corso di formazione, nonché indicazioni sull'infrastruttura informatica e l'hardware di supporto, affinché sia possibile svolgere il corso di formazione.
- i. Il cliente, [REDACTED] dichiara il proprio consenso a ricevere il Servizio di installazione di cui sopra e nei paragrafi pertinenti del presente Contratto.

Allegato 2: Offerta

In allegato è disponibile l'offerta Track&Trace

Allegato 3: Portale web e app

I servizi forniti richiedono l'uso di applicazioni mobili e del Portale web che per la raccolta, l'archiviazione e la trasmissione di dati al e dal Portale Web, necessitano dell'accesso a internet.

I link per il download delle app richieste e i link per il Portale web vengono consegnati al cliente attraverso il "Pacchetto di avvio" che include tutte le informazioni necessarie per l'installazione e l'uso del servizio base.

Web / App	Accesso	Link	Fonte	Funzione
Portale web del servizio	Login	Fornito al momento della registrazione	Server Azure	Gestione attività
App WeldinAir	Gratuito	Fornito al momento della registrazione	Store Apple / Android App	Connessione saldatrice
App tracciamento GF	Login	Fornito al momento della registrazione	Store Apple / Android App	Raccolta dati cantiere
ZenoConnect	Login	Fornito al momento della registrazione	Store Apple / Android App	Geolocalizzazione

**Allegato 4: Accordo sul Servizio di gestione del controllo qualità
GF Code 700.900.005**

- s. Servizio di gestione del controllo qualità: Fornisce al cliente un completo Servizio per la gestione della qualità che include il modulo CQ avanzato e le risorse necessarie per seguire la valutazione del Processo CQ secondo il processo stabilito dal cliente
- t. Nel Servizio base, il cliente può gestire autonomamente il Modulo CQ.
- u. Con il Servizio di gestione CQ supplementare, GF è tenuta a svolgere la funzione per la gestione del Modulo CQ mediante l'accesso ai dati del cliente nel Servizio.
- v. La fornitura del Servizio di gestione CQ richiede una precedente preparazione da parte di GF per organizzare il corso di formazione e dunque, che il cliente fornisca informazioni in merito alla geolocalizzazione del Servizio, allo scopo e alla portata complessivi del servizio di Gestione CQ richiesto, nonché indicazioni sull'infrastruttura informatica e l'hardware di supporto, affinché sia possibile il corso di formazione per il Servizio.
- w. Il Servizio di gestione CQ può richiedere lo scambio di informazioni qualitative sensibili tra le parti, che restano confidenziali e a conoscenza delle parti interessate.
- x. L'intero modulo è definito completamente dal cliente e i contenuti e la correttezza del contenuto del presente modulo sono responsabilità esclusiva del cliente.
- y. GF respinge ogni responsabilità e non garantisce per il contenuto disponibile in questo modulo.
- z. GF gestisce il Modulo CQ per conto del cliente e utilizza le funzioni in esso disponibili per accedere al processo di gestione qualità secondo quanto definito dal cliente.
- aa. Il cliente, dichiara il proprio consenso a ricevere il Servizio di gestione CQ di cui sopra e nei paragrafi pertinenti del presente Contratto, inclusi tutti gli Allegati

Informazioni del cliente per il Servizio da fornire

Data di inizio Servizio: _____

Luogo del Servizio: _____

Nome del referente/amministratore del cliente principale: _____

Titolo: _____

Telefono: _____

E-mail: _____

Accettazione del Contratto di Servizio da parte del cliente (persona autorizzata)

Nome: _____ Titolo: _____

Firma e data: _____

Ditta GF

Nome: _____ Titolo: _____

Firma e data: _____

Allegato 5: Accordo sul Servizio di geolocalizzazione

Il cliente acconsente a fornire a GF la regione richiesta, in modo che possiamo impostare il dispositivo di geolocalizzazione prima della spedizione.

Il paese in cui viene adoperato l'abbonamento SmartNet deve essere indicato per ogni **Unità GG04-Plus** acquistata.

Informazioni del cliente per il Servizio da fornire

Data di inizio Servizio: _____

Paese dell'abbonamento SmartNet: _____

Nome del referente/amministratore del cliente principale: _____

Titolo: _____

Telefono: _____

E-mail: _____

Accettazione del Contratto di Servizio da parte del cliente (persona autorizzata)

Nome: _____ Titolo: _____

Firma e data: _____

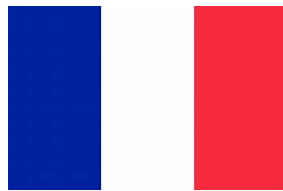
Ditta GF

Nome: _____ Titolo: _____

Firma e data: _____

Contrat de service Service Track & Trace

V8.2020



Contrat de service
dans le cadre de l'utilisation du
service Track & Trace
de
Georg Fischer Piping System

entre

les champs en jaune doivent être remplis/rectifiés

Georg Fischer Nom de la filiale GF.

Adresse de la filiale GF.

(ci-après appelée «**GF**»)

et

Nom de la société.

Adresse de la société.

(ci-après appelée «**Client**»)

GF et le Client sont conjointement appelés les «**Parties**» et chacun d'eux est appelé «**Partie**».

Le service Track & Trace de GF est ci-après appelé le «**Service**».

Préambule

ATTENDU QUE GF est un l'un des principaux fabricants de raccords, valves, capteurs d'automatisation, de mesure et de contrôle disposant de nombreuses années d'expérience dans la conception, la production et la fourniture de systèmes de canalisation pour diverses applications;

ATTENDU QUE GF fournit un service en ligne appelé «Service Track & Trace» permettant de gérer les ressources sur les chantiers et la qualité des produits installés;

ATTENDU QUE le Client souhaite faire appel au Service conformément aux conditions énoncées dans le présent contrat de service (ci-après appelé «**Contrat**»);

EN CONSÉQUENCE, en tenant compte des conditions énoncées ci-après, les Parties conviennent de ce qui suit:

10. Portée du contrat de service

10.1 L'objectif du Contrat consiste à définir les conditions auxquelles GF fournira les services définis au Contrat (ci-après appelé(s) «**Service(s)**») au Client.

10.2 Le préambule et les annexes font partie intégrante du Contrat.

10.3 Sauf disposition contraire inscrite au Contrat, la fourniture du Service est régie par les documents ci-après qui doivent être interprétés et qui prévalent dans l'ordre suivant:

(g) le Contrat;

(h) l'ensemble des annexes du Contrat;

Les conditions générales du Client ne s'appliquent pas, même si elles sont indiquées dans les documents établis par le Client qui ne font pas partie intégrante du Contrat.

11. Service

11.1 Le Service fourni par GF permet au Client de gérer ses chantiers et ses produits installés au sein d'un environnement de services web garantissant sécurité et confidentialité faisant appel à des applications pour téléphones portables et à un portail web.

11.2 Le portail web et les applications utilisés par le Service sont définis à l'**Annexe 2**.

11.3 GF n'a accès ni aux données ni aux codes de connexion.

11.4 Les codes de connexion sont générés automatiquement par le serveur et transmis directement au Client par e-mail.

11.5 Le Client peut faire fonctionner seul l'intégralité du Service.

11.6 GF fournit un Service complémentaire visant à aider le Client dans le cadre de son utilisation du Service. Des informations détaillées sur le Service sont à la disposition du public sur le site internet de GF Piping System. Les dernières versions des conditions et des descriptions sont disponibles sur www.gfps.com/termsandconditions-trackandtrace

- 11.7 Le Service fonctionne à l'aide de plateformes serveurs Microsoft Azure travaillant 24h/24 et 7j/7, aucune période d'arrêt n'est prévue.
- 11.8 Le Client aura accès à son contenu téléchargé 24h/24 et 7j/7 par le biais d'une connexion sécurisée.
- 11.9 GF est en mesure de fournir une assistance complète grâce à une hotline intégrée au portail web.
- 11.10 Le moment de l'exécution du Service est prolongé de manière raisonnable si:
- (a) GF ne reçoit pas à temps les informations requises dans le cadre de l'exécution du Service, ou
 - (b) le Client ne remplit pas ses obligations telles que définies au paragraphe 4.1 ou toute autre exigence convenue entre les Parties ou tarde à les satisfaire, ou
- 11.11 GF ne peut fournir le Service du fait d'un cas de force majeure. Les cas de force majeure désignent des événements imprévisibles tels que les conflits sociaux, les règlements ou ordonnances gouvernementaux, les pénuries de matériaux ou d'énergie, les troubles graves de l'activité de GF, tels que la destruction totale ou partielle de l'usine et de l'équipement ou une panne des principaux sites, de graves problèmes sur les infrastructures de transport, p. ex. des routes impraticables, sur lesquels GF n'a aucun contrôle et qui rendent la fourniture par GF peu pratique ou impossible. Si le cas de force majeure dure plus de six (6) mois, les Parties peuvent résilier le Contrat sans qu'aucune responsabilité n'en découle.
- 11.12 Si GF, pour des raisons imputables à GF, ne parvient pas à fournir un Service à la date convenue ou dans le délai convenu, le Client octroie à GF un délai supplémentaire d'un mois et GF est considéré comme défaillant après l'expiration dudit délai. Dans ce cas, le Client dispose des voies de recours prévues par la loi, toutefois dans le cadre défini au paragraphe 5; les demandes d'indemnisation sont limitées à 5 % maximum du prix du Service fourni en retard.

12. Obligations des Parties

- 3.1 Le Client assume l'entière responsabilité des données contenues dans son portail web, telles que les données relatives aux utilisateurs, le calendrier, l'achat de produits, la formation des équipes, l'installation de produits, les contenus téléchargés et le contenu généré sur le terrain en utilisant les applications mobiles ou le portail web.
- 3.2 Il est de la responsabilité de GF de s'assurer que le Service est opérationnel et que les données téléchargées par le Client sont accessibles en vue de leur utilisation.
- 3.3 Il est de la responsabilité de GF d'assurer la sécurité, le cryptage et la confidentialité des données générées par le Client.
- 3.4 Il est de la responsabilité de GF de sauvegarder et recharger les données du Client dès que possible après toute période d'arrêt inopinée.
- 3.5 Il est de la responsabilité de GF de s'assurer que le Service est maintenu et mis à jour si nécessaire via des mises à jour des applications et du portail web qui peuvent se produire occasionnellement.

7 Prix et conditions de paiement

- 4.1 Tous les prix pour le Service de base et les Services supplémentaires sont définis à l'**Annexe 2 (L'offre)** et sont calculés en **CHF**, hors TVA. La TVA doit ensuite être ajoutée conformément à la législation fiscale en vigueur.

Le paiement doit être effectué dans un délai de 30 jours à compter de la date de réception de la facture. Les paiements doivent être effectués sans tenir compte de déductions telles que les réductions, frais, taxes ou cotisations. En cas d'arriérés, GF est en droit d'imposer des intérêts à hauteur de cinq pour cent (5 %) par an ou tout autre montant plus élevé défini par les législations applicables sans préavis. Le Client peut uniquement suspendre ou compenser les paiements dus par des demandes reconventionnelles expressément reconnues par GF ou finalement accordées au Client.

- 7.2 Si GF craint sérieusement de ne pas percevoir les paiements en totalité ou dans les délais en raison d'événements survenus depuis la conclusion du Contrat, GF est en droit de refuser de continuer à fournir le Service jusqu'à ce qu'il ait reçu des garanties satisfaisantes sans que cela ne restreigne ses droits prévus par la loi. Si aucun accord n'est conclu dans un délai raisonnable, GF est en droit de résilier le Contrat et de mettre un terme au Service avec effet immédiat.
- 7.3 Les données du Client existantes en lien avec le Service hébergées sur le portail web peuvent être téléchargées et transférées au Client à tout moment, mais cela nécessite une demande écrite envoyée 30 jours à l'avance.

8 Garantie et responsabilité

- 17.8 Si GF a fourni un Service en vertu du Contrat, GF n'offre aucune garantie quant à l'installation, aux soudures, à la qualité d'exécution ou à la qualité du travail effectué dans le cadre de l'utilisation du Service.
- 17.9 GF n'est pas tenu de corriger les pannes sur une pièce, c'est-à-dire toute fuite sur site nécessitant une excavation et des réparations ou tout remplacement de la pièce testée. GF n'est pas tenu pour responsable en cas d'erreurs de planification, d'installation et d'assemblage.
- 17.10 GF n'est pas tenu pour responsable des pannes et dommages causés par l'usure normale, l'installation directe de produits tiers, un stockage et une maintenance inappropriés, le non-respect des instructions d'installation et d'utilisation, des soudures à froid, la poussière en suspension sur les surfaces de soudure, une sollicitation excessive ou une surcharge, un matériel inapproprié, un ouvrage de construction ou un terrain de construction inadapté, des réparations ou des modifications non conformes réalisées par le Client ou des tiers, l'utilisation de pièces de rechange autres que celles d'origine, une contamination chimique ou autre et toute autre raison qui échappe au contrôle de GF.
- 17.11 Dans les limites prévues par la loi, GF n'est pas tenu pour responsable des dommages ou coûts directs ou indirects en lien avec la panne d'une pièce, notamment, mais sans s'y restreindre, des dommages économiques tels que la perte de production, l'interruption d'activité, la privation de jouissance, la diminution des commandes, la perte de profits, les recouvrements de créances de tiers et tout autre dommage direct, indirect, consécutif ou punitif. Les droits et recours du Client sont exclusivement régis par le Contrat et se substituent aux recours prévus par la loi.

18 Confidentialité

- 18.1 Le Client ne doit pas divulguer des informations ou documents mis à disposition par GF pendant la durée du Contrat ou les utiliser à des fins autres que celles stipulées dans le Contrat, hormis si un tiers se charge de la fourniture du Service. Toutes les informations communiquées par GF demeurent sa propriété exclusive.
- 18.2 Les obligations ci-dessus ne s'appliquent pas si le Client peut prouver que les informations
- (j) étaient déjà en sa possession avant la divulgation,
 - (k) lui ont été communiquées par la suite par un tiers ou
 - (l) sont entrées dans le domaine public sans qu'il y ait faute de la part du Client.
- 18.3 Cet engagement demeure en vigueur après la résiliation du Contrat pour une période de dix (10) ans minimum dans la mesure où les informations concernées ne sont pas entrées dans le domaine public.

19 Durée du Service

- 19.1 Le Contrat entre en vigueur à la signature des Parties et prend fin automatiquement lorsque le Service se termine.
- 19.2 Si une Partie manque à une obligation matérielle du Contrat, l'autre Partie est en droit de résilier le Contrat en faisant parvenir un préavis écrit stipulant le manquement et l'intention de mettre un terme au Contrat à la Partie à l'origine du manquement. La résiliation entre en vigueur dans les trente (30) jours qui suivent la réception du préavis, à moins que le manquement soit corrigé dans ledit délai de trente (30) jours.
- 19.3 En outre, chaque Partie est en droit de résilier immédiatement le Contrat en envoyant un préavis écrit à l'autre Partie si des procédures de faillite, en insolvabilité, de liquidation ou de nature similaire sont engagées ou si l'autre Partie est menacée par ou menace d'engager ces procédures, ou si l'autre Partie se voit nommer un administrateur judiciaire ou un fiduciaire. Par ailleurs, GF peut résilier le Contrat si un de ses concurrents a pris le contrôle du Client.
- 19.4 Toute résiliation notifiée dans le cadre du Contrat doit être envoyée par courrier recommandé et est considérée comme reçue au bout de cinq (5) jours après son expédition.
- 19.5 Sauf indication ou avis contraire de la part du Client, le Service sera renouvelé chaque année au même tarif que l'année précédente, sauf indication contraire de la part de GF. Il est possible que les frais de licence annuels augmentent. Ces augmentations seront notifiées au Client à l'avance 90 jours avant le renouvellement annuel.
- 19.6 Sauf indication ou avis contraire de la part du Client, le Service SmartNet sera renouvelé chaque année au même tarif que l'année précédente, sauf indication contraire de la part de GF. Il est possible que les frais de licence annuels augmentent. Ces augmentations seront notifiées au Client à l'avance 90 jours avant le renouvellement annuel.

20 Contrat de licence de l'utilisateur final et conditions d'utilisation

- 20.1 En se connectant à la plateforme web du Service, le Client devra accepter le Contrat de licence de l'utilisateur final («CLUF») et ses conditions telles que décrites ici conclu entre l'utilisateur («Titulaire de la licence») et Georg Fischer Piping Systems Ltd, Suisse («GFPS» ou «Concédant de licence»). En se connectant au portail web du Service, le Client accepte l'intégralité du contrat de service ainsi que les conditions du CLUF.
- 20.2 Après s'être connecté au portail web du Service, si le Client n'accepte pas les conditions du contrat de service, le Client doit se déconnecter, contacter immédiatement GFPS par e-mail à l'adresse: track.trace@georgfischer.com et demander à ce que son accès par login soit annulé.

21 Divers

- 21.1 Le Client s'engage à respecter (et à s'assurer que ses employés, agents et autres partenaires commerciaux respectent) l'ensemble des lois, ordonnances, règlements, exigences et règles nationaux et internationaux applicables en matière de lutte contre la corruption, d'anti-trust et de concurrence loyale, de contrôle des exportations, d'environnement, de matières toxiques ou dangereuses, de santé au travail, de sécurité, etc., de l'ensemble des juridictions compétentes dans le cadre du Contrat et de toute relation commerciale directe ou indirecte avec GF en vigueur au moment de la conclusion du Contrat qui peuvent être amendés ou adoptés à tout moment.
- 21.2 Les droits, intérêts et obligations du Client ne peuvent pas être cédés ou transférés sans l'accord écrit préalable de GF.
- 21.3 Si l'une des dispositions du Contrat est ou devient caduque ou inapplicable, cela n'affecte pas la validité ou la force exécutoire des autres dispositions. Dans ce cas, la disposition caduque est remplacée par une disposition en adéquation avec l'objectif commercial d'origine prévu par les Parties.
- 21.4 Le Contrat ainsi que ses annexes ou tout amendement écrit apporté constituent l'intégralité du contrat conclu entre les Parties relatif à l'objet décrit ici. Il représente l'accord définitif des Parties et remplace l'ensemble des déclarations, accords et ententes écrits antérieurs convenus entre les Parties relatifs à l'objet décrit ici.
- 21.5 Aucune modification ou aucun ajout aux présentes dispositions n'est considéré(e) comme contraignant(e) à moins qu'il/elle ait été rédigé(e) par écrit et signé(e) par les Parties. L'accord présenté dans le présent paragraphe peut être modifié ou annulé uniquement d'un commun accord écrit des Parties.
- 21.6 Le Contrat est régi par et interprété en vertu du droit suisse, à l'exclusion des dispositions en matière de conflit de lois.
- 21.7 Les tribunaux de droit commun de Schaffhausen, Suisse sont les seules juridictions compétentes en cas de litiges, disputes ou requêtes qui découlent du Contrat, y compris la validité, la nullité, la violation et la résiliation du Contrat. En outre, GF est en droit d'intenter des actions auprès de tout autre tribunal de la juridiction compétente.

(Le reste de la page est laissé vide intentionnellement)

Informations relatives au Client dans le cadre de la fourniture du Service

Date de début des Services: _____

Lieu des Services: _____

Nom du principal interlocuteur du Client/de l'administrateur: _____

Titre: _____

Téléphone: _____

E-mail: _____

Acceptation du contrat de service par le Client (personne autorisée)

Nom: _____

Titre: _____

Signature et date: _____

Signature de GF

Nom: _____

Titre: _____

Signature et date: _____

Liste des informations

Annexe 1: Accord relatif au Service de base (obligatoire)

Annexe 2: L'offre (obligatoire)

Annexe 3: Portail web et applications (obligatoire)

Annexe 4: Accord relatif au Service de gestion du contrôle qualité (facultatif)

Annexe 5: Accord relatif aux Services de géolocalisation (facultatif)

Remarque: Les nouvelles demandes de connexion ou les demandes de connexion supplémentaires seront traitées par l'administrateur client sous réserve de licences disponibles. Si des licences supplémentaires sont nécessaires, le Contrat sera actualisé en conséquence.

Accord signé à envoyer en copie à services@georgfischer.com

Annexe 1: Accord relatif au Service de base (GF Code 700.900.007)

Service de base: Octroie au Client un accès par login ainsi qu'un accès à l'ensemble des applications nécessaires et au portail web accompagné d'une assistance de base. Le prix de ce Service est indiqué à l'**Annexe 2 (L'offre)**.

Lors de l'achat du Service de base, le Client accepte de recevoir ses identifiants par e-mail ainsi qu'un kit de démarrage. Le kit de démarrage inclura un accès à toute la documentation en vue de l'installation et de l'utilisation du Service. La plateforme web initiale ne comporte pas de données et est entièrement vide, sans aucun contenu.

Les vidéos de démonstration et les guides utilisateur permettront au Client de paramétrer sa plateforme initiale et d'en assurer la maintenance.

Le Client, [REDACTED], accepte de recevoir le Service de base tel que décrit ci-dessus ainsi que dans les paragraphes pertinents du Contrat, y compris de l'ensemble des Annexes.

Le Client, [REDACTED], se verra octroyer une «Période d'essai» de [REDACTED] mois pendant laquelle il aura accès à l'intégralité du Service de base gratuitement. La Période d'essai débute le premier jour ouvré qui suit la livraison du kit de démarrage de GF au Client. Pendant la Période d'essai, le Client peut choisir de ne pas souscrire au Service à tout moment. Ses accès à l'application et au portail web seront révoqués dès qu'il décide de ne pas souscrire et il ne sera pas facturé. Si la Période d'essai expire et que le Client n'a pas décidé de ne pas souscrire, le jour ouvré suivant sera considéré comme la «Date de début des Services» et la/les licence(s) annuelle(s) associée(s) sera/seront facturée(s).

Accord relatif au Service d'installation (GF Code 700.900.004)

- j. Service d'installation: Octroie au Client un pack de services complet incluant la configuration initiale du portail web, la formation des utilisateurs sur le terrain et en back office, l'installation des applications et la configuration des check-lists qualité et des modules web. Le prix de ce Service est indiqué à l'**Annexe 2 (L'offre)**.
- k. La fourniture du Service d'installation demandera une préparation préalable de la part de GF afin d'organiser la formation et requerra des informations de la part du Client quant au nombre de participants, le lieu de la formation et les infrastructures et équipements informatiques de soutien afin que la formation puisse avoir lieu.
- l. Le Client, [REDACTED], accepte de recevoir le Service d'installation tel que décrit ci-dessus ainsi que dans les paragraphes pertinents du Contrat.

Annexe 2: L'offre

Ci-joint l'offre relative au service de suivi et de traçabilité

Annexe 3: Portail web et applications

Les Services fournis requièrent l'utilisation d'applications mobiles et sur le portail web qui nécessitent un accès à internet en vue de la collecte, du stockage et de la transmission de données sur et depuis le portail web.

Les liens de téléchargement vers les liens des applications et du portail web requis sont transmis au Client dans le «Kit de démarrage», qui comprend toutes les informations nécessaires en vue de l'installation et de l'utilisation du Service de base.

Web/applications	Accès	Lien	Source	Fonction
Portail web du Service	Connexion	Communiqué lors de l'inscription	Serveur Azure	Gestion des ressources
Application WeldinAir	Gratuit	Communiqué lors de l'inscription	Apple Store/App Store Android	Connexion des machines de soudage
Application GF Trace	Connexion	Communiqué lors de l'inscription	Apple Store/App Store Android	Collecte des données sur les chantiers
ZenoConnect	Connexion	Communiqué lors de l'inscription	Apple Store/App Store Android	Géolocalisation

**Annexe 4: Accord relatif au Service de gestion du contrôle qualité
GF Code 700.900.005**

- bb. Service de gestion du contrôle qualité: Octroie au Client un Service de gestion de la qualité complet intégrant le module contrôle qualité avancé et les ressources requises afin de réaliser une évaluation du processus de contrôle qualité conformément au processus défini par le Client.
- cc. Au sein du Service de base, le module contrôle qualité peut être géré entièrement par le Client.
- dd. Le Service de gestion du contrôle qualité complémentaire engage GF à gérer le module contrôle qualité en ayant accès aux données du Client au sein du Service.
- ee. La fourniture du Service de gestion du contrôle qualité demandera une préparation préalable de la part de GF afin d'organiser la formation et requerra des informations de la part du Client quant au lieu d'exécution du Service, le cadre et l'étendue requis dans le cadre du Service de gestion du contrôle qualité et les infrastructures et équipements informatiques de soutien afin que la formation puisse avoir lieu.
- ff. Le Service de gestion du contrôle qualité peut nécessiter l'échange d'informations sensibles quant à la qualité entre les Parties qui resteront confidentielles et connues uniquement des Parties concernées.
- gg. L'intégralité de ce module est définie par le Client et le contenu et l'exactitude du contenu au sein du module est l'entière responsabilité du Client.
- hh. GF n'exige ou ne présente aucune garantie quant au contenu se trouvant sur ce module.
- ii. GF fera fonctionner le module contrôle qualité au nom du Client et utilisera les fonctionnalités du module contrôle qualité afin d'évaluer le processus de gestion de la qualité tel que défini par le Client.
- jj. Le Client, [REDACTED], accepte de recevoir le Service de gestion du contrôle qualité tel que décrit ci-dessus ainsi que dans les paragraphes pertinents du Contrat, y compris de l'ensemble des Annexes.

Informations relatives au Client dans le cadre de la fourniture du Service

Date de début des Services: _____

Lieu des Services: _____

Nom du principal interlocuteur du Client/de l'administrateur: _____

Titre: _____

Téléphone: _____

E-mail: _____

Acceptation du contrat de service par le Client (personne autorisée)

Nom: _____ Titre: _____

Signature et date: _____

Signature de GF

Nom: _____ Titre: _____

Signature et date: _____

Annexe 5: Accord relatif aux Services de géolocalisation

Le Client accepte d'indiquer la région requise à GF afin que nous puissions configurer le dispositif de géolocalisation avant son expédition.

Le pays d'exploitation de l'abonnement SmartNet est requis pour chaque unité GG04-Plus acquise.

Informations relatives au Client dans le cadre de la fourniture du Service

Date de début des Services: _____

Pays de souscription SmartNet: _____

Nom du principal interlocuteur du Client/de l'administrateur: _____

Titre: _____

Téléphone: _____

E-mail: _____

Acceptation du contrat de service par le Client (personne autorisée)

Nom: _____ Titre: _____

Signature et date: _____

Signature de GF

Nom: _____ Titre: _____

Signature et date: _____